

Catherine Carré-Karlinger

Asyl – Migration – Alphabetisierung und DaZ. Linksammlung [Zugriff: 31.10.2015]

Menschen auf der Flucht ... weltweit sind es Millionen. Eine Realität, die das Europa des 21. Jahrhunderts längst eingeholt hat, unseren Umgang mit Menschenrechten und Demokratie auf eine harte Probe stellt und rasche Maßnahmen von bildungspolitischer Tragweite verlangt. Kinder und Jugendliche, die ihre Heimat unter dramatischen Umständen verloren haben, auf ihr neues Lebensumfeld so vorzubereiten, dass sie die schulischen Anforderungen sprachlich bewältigen, Geborgenheit in einer neuen Heimat finden und positiv in die Zukunft blicken können, stellt in vielerlei Hinsicht eine unmittelbare Herausforderung für Pädagoginnen und Pädagogen dar: Begleitung der deutschsprachigen Kinder in ihrer Begegnung mit den Neuankömmlingen, Umgang mit kultureller bzw. religiöser Differenz, Umgang mit Traumatisierung, effiziente Sprachförderung, Alphabetisierung, soziale und schulische Integration, Auswahl geeigneter Unterrichtsmaterialien – um nur die wichtigsten Aspekte zu nennen. Als bescheidene Hilfestellung findet sich unten stehend eine Linksammlung – ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Die aufgelisteten Seiten sind eine kleine Auswahl, die einen schnellen Zugriff auf nützliche Materialien und entsprechende weiterführende Literatur bieten soll.

1. Mehrsprachigkeit – Migration

http://www.phzh.ch/de/ipe/Projekte-und-Mandate/Europaweite-Projekte/Datenbank_Mehrsprachigkeit-EU-Projekt_Amuse/Datenbank-Mehrsprachigkeit/

Datenbank Mehrsprachigkeit – Pädagogische Hochschule Zürich

<http://amuse.eurac.edu/en/publications/Documents/AMuSE-recommendations-full-DE.pdf>

<http://amuse.eurac.edu/en/publications/recommendations.html>

AMuSE Empfehlungen zur Förderung der Mehrsprachigkeit an Schulen – EU Projekt

<https://www.youtube.com/watch?v=FwSVTOuTIro>

Dr. Thomas Schmidinger, Uni Wien: Syrien – Bürgerkrieg und Flucht, PH-OÖ, 12.10.2015

<https://www.youtube.com/watch?v=wtY6X-l02Qg>

»SAG«S MULTI!« – Preisverleihung 2013/14: Rede Rohullah Naseri (16-jähriger Schüler aus Thailand)

- <https://www.youtube.com/watch?v=MZC3wvxkQ-Y>
Mit Kilian Kleinschmidt durch das UNHCR-Flüchtlingslager Zaatari
- https://fluechtlingsdienst.diakonie.at/sites/default/files/bildungsmaterial_zu_flucht_und_asyl_unhcr_2.aufgabe_web.pdf
Aufbrechen – Ankommen – Bleiben Bildungsmaterial zu Flucht und Asyl ab 12 Jahren UNHCR-BAOBAB-OIF
- <http://www.unhcr.at/service/bildungsmaterialien/gesichter-der-flucht.html>
UNHCR Österreich – Dokumentation: Gesichter der Flucht
- <https://vimeo.com/113088887>
Gesichter der Flucht – Diyar aus Syrien (einer der drei Kurzfilme, circa 5 Min.)
- <http://www.sirius-migrationeducation.org>
SIRIUS is a European Policy Network on the education of children and young people with a migrant background
- http://www.sirius-migrationeducation.org/wp-content/uploads/2014/10/SIRIUS-Sprachforderung-FINAL.DE_.pdf
Sprachförderung für Jugendliche mit Migrationshintergrund: Konzept, das die Effektivität der Inklusion fördert
- <http://www.sirius-migrationeducation.org/a-clear-agenda-for-migrant-education-in-europe/>
Empfehlungen
- <http://www.zeit.de/kultur/musik/2014-09/kamylar-dzeko-generation-sarrazin-interview>
Deutschland – zwei 15-Jährige widerlegen Sarrazins Thesen: Kamylar und Dzeko geben Kindern mit Migrationshintergrund eine Stimme – Rap-Video: Sept 2014
- <https://www.amnesty.at/de/schulmaterial/>
Unterrichtsmaterialien für die Menschenrechtsbildung
- <http://ooe.youngcaritas.at/aktionen/in-action/spiel-des-ueberlebens-auf-der-flucht>
YoungCaritas: Spiel des Überlebens – Auf der Flucht (Buchung von Workshops möglich)
- <http://umf.asyl.at/Infoblaetter/>
Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge – Information Asylkoordination Österreich
- <http://www.asyl.at>
Asylkoordination in Österreich – Information und Workshops
- <http://ilearnamerica.com> und <https://www.immigrant-nation.com>
Dokumentarfilm über fünf Jugendliche mit Migrationshintergrund in einer amerikanischen Schule (New York) – für schulische Aktivitäten geeignet (Biographische Dimension)
- <http://www.muttersprachlicher-unterricht.at>
Linkssammlung zum Muttersprachenunterricht
- <http://www.rutufoundation.org>
- http://de.slideshare.net/Rutufoundation/rutu-roadmap-mother-tongue-education?utm_source=Rutu+Nieuwsbrief&utm_campaign=ed0cbf3e05-Rutu+Roadmap&utm_medium=email&utm_term=0_4ecd27e989-ed0cbf3e05-189020881
- http://issuu.com/rutufoundation/docs/rekenboek_rutu_1a/12?e=9256533/4796275
Unterstützung der Erstsprachen in Bildung
- <http://en.childrenslibrary.org>
International children's digital library (Bücher online in mehreren Sprachen der Welt)
- <http://www.ecml.at>
European Centre for Modern Languages of the Council of Europe / Europäisches Sprachenzentrum des Europarates – Zahlreiche Publikationen zu Mehrsprachigkeit in Englisch, Deutsch, Französisch

2. Deutsch als Zweitsprache

<https://www.uni-due.de/prodaz/materialien.php>

proDaZ – Deutsch als Zweitsprache in allen Fächern (Universität Duisburg-Essen). Modellprojekt zur Entwicklung eines Kompetenzzentrums an der Universität Duisburg-Essen für Deutsch als Zweitsprache, Sprachstandsdiagnose und Sprachförderung: Theorie- und Praxismaterialien für die Sprachförderung

<http://www.nibis.de/nibis.php?menid=2767>

DaZNet Projekt (Niedersachsen)

Netzwerk für Deutsch als Zweit- und Bildungssprache, Mehrsprachigkeit und Interkulturelle Kompetenz in Niedersachsen: Materialien und weitere Links für den DaZ-Unterricht

<http://www.foermig-berlin.de/materialien/Stolpersteine.pdf>

Stolpersteine der deutschen Sprache – Fortbildung zur durchgängigen Sprachbildung

<https://www.foermig.uni-hamburg.de>

FörMig Kompetenzzentrum Kompetenz von Kindern und Jugendlichen mit Migratons hintergrund

<http://www.hamburg.de/contentblob/4025938/data/pdf-hamburger-sprachfoerderkonzept.pdf>

Hamburger Sprachförderkonzept

http://bibwiki.at/index.php?title=Public:Deutsch_kostenlos_üben

Deutsch kostenlos üben

<http://www.integrationshaus.at/basisbildung/mat/mat.html>

Materialien für die Basisbildung – Integrationshaus Wien

http://www.integrationshaus.at/portfolio/squp/Deutsch/SQuP_deutsch.pdf

Sprachen- und Qualifikationsportfolio für MigrantInnen und Flüchtlinge, 2005

http://www.vhs.at/fileadmin/uploads_lernraum/downloads/Projekte_Lernpartnerschaften/ShowMi/guide_for_teachers_deutsch.pdf

Leitfaden für Unterrichtende

Sprachkompetenzen von MigrantInnen sichtbar machen

<https://www.edugroup.at/praxis/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/>

Suchportal für Deutsch als Zweitsprache und Interkulturelles Lernen – Materialpakete

http://www.vhs.at/meviel_handreichung/downloads/MEVIEL_Handreichung.pdf

Basisbildung von jugendlichen und jungen erwachsenen Migrant_innen

http://www.l-pack.eu/?page_id=402&lang=de

L-Pack Projekt Citizenship Language Pack for Migrants in Europe

<http://seagull-tandem.eu/deutsch/deutsch-a1/>

Smart Educational Autonomy through guided language learning

Ideen und Materialien für Deutsch

<http://sprachportal.integrationsfonds.at/>

Sprachportal des österreichischen Integrationsfonds

<http://www.osd.at>

staatlich anerkanntes Prüfungssystem für DaF/DaZ nach dem GERS (Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen)

<http://www.hoertexte-deutsch.at>

Hörtexte aus dem österreichischen Alltag

<http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/radio-d/s-9603>

Podcasts zum Deutschlernen

http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/arbeitsblaetter_a1_z/a1_arbeitsblaetter_index_z.htm

Arbeitsblätter Grundstufe DaF A1, A2

3. Interkulturelle Schulentwicklung

[https://www.bochum.de/C125708500379A31/vwContentByUNID/8065312D306B85D9C1257B0C00341C93/\\$FILE/Interkulturelle_Schulentwicklung_Schritt_fuer_Schritt.pdf](https://www.bochum.de/C125708500379A31/vwContentByUNID/8065312D306B85D9C1257B0C00341C93/$FILE/Interkulturelle_Schulentwicklung_Schritt_fuer_Schritt.pdf)

Dr. Katrin Huxel, Universität Münster

http://www.cornelsen-schulverlage.de/fm/1272/9783069629641%20x1PS_Interkult%20Schulentwicklung_2013_komplett.pdf

Leitfaden für die Schulleitung

<https://www.beltz.de/fileadmin/beltz/leseproben/978-3-407-25715-4.pdf>

Handbuch Interkulturelle Schulentwicklung, Alfred Holzbrecher

Netzwerk SIMS Sprachförderung in mehrsprachigen Schulen (Schweiz):

Deutsch als Zweitsprache: <http://www.iik.ch/cms/deutsch-als-zweitsprache/daz-links/>

Interkulturelles Lernen: <http://www.iik.ch/cms/interkulturelle-kommunikation/links/>

Mehrsprachige Bücher: <http://www.netzwerk-sims.ch/mehrsprachige-materialien/>

Unterrichtsmaterialien: <http://www.netzwerk-sims.ch/unterrichtsmaterial>

4. Alphabetisierung von Jugendlichen und Erwachsenen

<http://alpha-basis-projekt.de>

Alphabetisierung – Materialien

http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Downloads/Infothek/Integrationskurse/Lehrkraefte/liste-zugelassener-lehrwerke.pdf?__blob=publicationFile

Liste der zugelassenen Lehrwerke in Integrationskursen (Deutschland)

<http://www.netzwerk-mika.at>

<http://www.netzwerk-mika.at/was-bietet-mika/unterrichtsmaterialien>

Netzwerk Alphabetisierung im Kontext von Migration (Österreich)

Feldmeier, Alexis (2011): Von A bis Z – Schreibtrainer Alphabetisierung: Deutsch als Zweitsprache für Erwachsene. Stuttgart: Klett.

Feldmeier, Alexis (2011): Von A bis Z – Alphabetisierungskurs für Erwachsene A1: Deutsch als Zweitsprache für Erwachsene. Kursbuch + 2 Audio-CDs. Stuttgart: Klett.

Feldmeier, Alexis; Neuendorf, Sylvia; Paschen, Petra; Thureau, Johanna (2011): Von A bis Z – Alphabetisierungskurs für Erwachsene A1: Deutsch als Zweitsprache für Erwachsene. Übungsbuch. Stuttgart: Klett.

Feldmeier, Alexis (2010): Von A bis Z – Praxishandbuch Alphabetisierung: Deutsch als Zweitsprache für Erwachsene. Stuttgart: Klett.

Weiterführende Informationen zum Thema finden Sie auch in der Linksammlung des Bundeszentrums für Integration, Migration und Mehrsprachigkeit (BIMM, www.bimm.at):

http://bimm.at/wp-content/uploads/2015/10/BIMM_-Linksammlung_Flucht_DaZ.pdf